


**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

**Комитет по осуществлению**

Двадцать пятая сессия  
Женева, 11–13 сентября 2012 года

**Доклад Комитета по осуществлению о работе  
его двадцать пятой сессии**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	2
A. Участники .....	2–3	2
B. Организационные вопросы .....	4–5	2
II. Представления .....	6–14	2
A. Армения .....	7–8	2
B. Беларусь .....	9–11	3
C. Азербайджан .....	12–14	3
III. Инициатива Комитета .....	15–16	4
IV. Обзор осуществления .....	17–18	4
V. Сбор информации .....	19–26	5
A. Украина .....	19–21	5
B. Румыния .....	22–24	5
C. Литва .....	25	6
D. Общее руководство по устранению возможного системного несоответствия между Конвенцией и системой государственной экологической экспертизы .....	26	6
VI. Прочие вопросы .....	27	6
VII. Представление основных принятых решений и закрытие сессии .....	28–29	7
<b>Приложение</b>		
Вопросник об осуществлении Протокола .....		8

## **I. Введение**

1. Двадцать пятая сессия Комитета по осуществлению, действующего в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Протокола по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО), состоялась 11–13 сентября 2012 года в Женеве, Швейцария.

### **A. Участники**

2. На сессии присутствовали следующие члены Комитета по осуществлению, курирующие вопросы, касающиеся Конвенции и Протокола: г-жа Е. Григорян (Армения); г-жа А. Бабаева, назначенная правительством Азербайджана 31 августа 2012 года вместо г-на Р. Саттарзаде (Азербайджан); г-жа С. Димитрова (Болгария); г-н М. Приёр (Франция); г-н Ю. Брун (Норвегия); г-н Е. Ендрошка (Польша); г-н Т. Плеско (Республика Молдова); г-жа Л. Папайова Майеска (Словакия); г-жа В. Колар-Планинсич (Словения); г-н Ф. Тудори, заменивший на данной сессии г-на Ф. Захарию (Румыния); и г-жа Л.А. Эрнандо (Испания).

3. Председатель Комитета г-жа Колар-Планинсич приветствовала нового члена, выдвинутого Азербайджаном. Она выразила озабоченность по поводу отсутствия ряда членов Комитета и многочисленных изменений, которые произошли в членском составе после создания Комитета Совещанием Сторон в июне 2011 года. Она напомнила о своих письмах от 31 января 2012 года, которые были разосланы всем Сторонам, представленным в Комитете и в которых она настоятельно призвала их выполнять свои обязательства и подчеркнула "важность непрерывности работы Комитета и обязанность всех членов Комитета участвовать во всех его сессиях" (пункт 2 правила 4 рабочих правил Комитета). Председатель вновь настоятельно призвала членов Комитета выполнять это требование.

### **B. Организационные вопросы**

4. Председатель Комитета открыла сессию. Комитет утвердил свою повестку дня (ECE/MP.EIA/IC/2012/3).

5. Члены Комитета, назначенные Арменией и Азербайджаном, выступили с короткими заявлениями по поводу представления Азербайджана, касающегося Армении.

## **II. Представления**

6. В соответствии с пунктом 1 правил 17 рабочих правил Комитета обсуждения, касающиеся представлений, не были открытыми для наблюдателей.

### **A. Армения**

7. Комитет продолжил начатое на его двадцать четвертой сессии рассмотрение представления Азербайджана, полученного 5 мая от 2011 года, относительно озабоченностей Азербайджана по поводу соблюдения Арменией своих обя-

зательств по Конвенции. Комитет рассмотрел замечания и представления по его проекту выводов и рекомендаций, которые были получены от Армении и Азербайджана соответственно 14 и 15 августа 2012 года, и с их учетом завершил подготовку своих выводов. Что касается рекомендаций, то Комитет считал, что ему необходимо запросить у Президиума консультативное заключение по его предложению относительно оказания этим двум Сторонам помощи в осуществлении Конвенции. Комитет предложил своему Председателю проконсультироваться с Президиумом от его имени по данному вопросу.

8. В ожидании ответа Президиума Комитет решил завершить подготовку своих проектов рекомендаций на его двадцать шестой сессии, которая должна состояться 26–28 ноября 2012 года в Женеве. Он предложил Председателю направить обеим Сторонам письма с соответствующей информацией.

## **В. Беларусь**

9. Комитет продолжил рассмотрение представления Литвы, полученное 16 июня 2011 года, которое касается ее озабоченностей по поводу соблюдения Беларусью своих обязательств по Конвенции. В дополнение к информации, полученной Комитетом, до и в ходе его двадцать четвертой сессии, Комитет рассмотрел письменные ответы на вопросы Комитета, представленные Беларусью 15 июня 2012 года; информацию, полученную от Беларуси 4 и 27 апреля, а также 31 августа 2012 года; и информацию от Литвы, датированную 9 и 23 августа 2012 года.

10. Затем Комитет подготовил свой проект выводов и рекомендаций и принял решение направить его обеим Сторонам. В соответствии с пунктом 9, касающимся структуры и функций Комитета, определенных в добавлении к решению III/2 (ECE/MP.EIA/6, приложение II), Комитет просил Председателя предложить обеим Сторонам препроводить в секретариат не позднее 9 ноября 2012 года свои замечания или представления, которые на данном этапе должны были оставаться конфиденциальными.

11. Комитет постановил рассмотреть любые замечания или представления на своей двадцать шестой сессии перед окончательной доработкой своих выводов и рекомендаций для рассмотрения на следующей сессии Совещания Сторон Конвенции.

## **С. Азербайджан**

12. В продолжение работы, начатой на двадцать четвертой сессии, Комитет рассмотрел представление Армении, которое было получено 31 августа 2011 года и в котором выражалась озабоченность по поводу выполнения Азербайджаном своих обязательств по Конвенции. Он рассмотрел дополнительную информацию и разъяснения, представленные Арменией и Азербайджаном соответственно 15 июня 2012 года и 14 августа 2012 года.

13. Комитет напомнил о своих письмах Армении и Азербайджану от 25 апреля 2012 года, в которых он пригласил обе Стороны на свою двадцать шестую сессию, на которой он должен продолжить рассмотрение соответствующего представления с учетом дополнительной информации, которую обе Стороны должны представить в соответствии с пунктом 9, касающимся структуры и функций Комитета. Комитет предполагал начать рассмотрение представления на закрытом заседании 26 ноября во второй половине дня. 27 ноября в первой

половине дня Комитет намеревался предложить заинтересованным Сторонам выступить с заявлениями (не более 20 минут каждое) и задать им вопросы. Во второй половине дня Комитет планировал еще раз рассмотреть соответствующее представление на закрытом заседании.

14. Комитет подготовил вопросы к обеим Сторонам. Он просил своего Председателя препроводить эти вопросы данным Сторонам и предложить им подготовиться ответить на них в ходе слушания, а также представить к 9 ноября 2012 года Комитету через секретариат письменные ответы. Председатель должна была также напомнить обеим Сторонам о необходимости заблаговременно до начала сессии подтвердить секретариату свое участие и сообщить ему о составе своей делегации. Азербайджану как Стороне, выполнение которой своих обязательств было поставлено под вопрос, следовало также предложить сообщить секретариату, готов ли он согласиться с присутствием на слушании наблюдателей.

### **III. Инициатива Комитета**

15. Комитет рассмотрел доклад международного консультанта секретариату от 31 августа 2012 года, касающийся предложенного Комитетом проекта по оказанию технической помощи Азербайджану с целью предоставления ему содействия в полном соблюдении Конвенции. В этом докладе содержался общий обзор национального законодательства, включая новый законопроект об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в Азербайджане, и рекомендации относительно дальнейшего укрепления потенциала Азербайджана, необходимого ему для выполнения в полной мере своих обязательств по Конвенции. Комитет принял также к сведению замечания по этому докладу, представленные представителем Азербайджана 3 сентября 2012 года, а также информацию о том, каким образом правительство Азербайджана будет учитывать эти рекомендации.

16. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклад консультанта и призвал Азербайджан выполнить содержащиеся в нем рекомендации. Он предложил Азербайджану докладывать ему на его последующих сессиях о ходе их выполнения.

### **IV. Обзор осуществления**

17. Комитет завершил работу над вопросником, предназначенным для обзора осуществления Конвенции и Протокола к ней в период 2010–2012 годов, как об этом просили Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по СЭО (ECE/MP.EIA/SEA/2, решение I/7–V/7, пункт 1). Принимая во внимание отклики на вопросник Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на своем первом совещании (24–26 апреля 2012 года), а также замечания, полученные от национальных координационных центров, Комитет завершил подготовку той части вопросника, содержащейся в приложении к настоящему докладу, которая касается стратегической экологической оценки (СЭО).

18. Комитет отметил, что Рабочая группа просила секретариат направить Сторонам вопросы по ОВОС к 30 октября 2012 года для представления ответов на них к 31 марта 2013 года, а вопросы по СЭО – к 30 декабря 2012 года для представления ответов на них к 27 мая 2013 года.

## **V. Сбор информации**

### **A. Украина**

19. Комитет продолжил начатое на своих двадцать второй и двадцать третьей сессиях рассмотрение полученной информации об оценке воздействия на окружающую среду планируемого продления срока эксплуатации атомной электростанции в Ровно, Украина, расположенной недалеко от границы с Беларусью и Польшей. Ранее Комитет пришел к выводу, что Украина не применяла положений Конвенции в отношении запланированного продления срока эксплуатации атомной электростанции. Однако он отметил, что главный вопрос заключается в определении того, является ли рассматриваемая деятельность предлагаемой деятельностью, подпадающей под действие Конвенции.

20. В этом отношении Комитет сослался на пункт 10 с) справочной записки секретариата по вопросу о применении Конвенции к деятельности в области атомной энергетики (ECE/MP.EIA/2011/5), в котором указано, что существенные изменения могут включать в себя и "увеличение срока эксплуатации установки". После того как каждый из членов Комитета изложил свое мнение, Комитет пришел к консенсусу в отношении того, что продление срока эксплуатации атомной электростанции, даже в отсутствие каких-либо работ, должно рассматриваться как существенное изменение в деятельности и поэтому подпадает под действие положений Конвенции.

21. Что касается остальных выводов и рекомендаций в отношении дальнейших действий, касающихся сбора информации по Украине, то Комитет решил продолжить работу над ними на своей следующей сессии на основе анализа, который будет представлен куратором заблаговременно до начала сессии.

### **B. Румыния**

22. В продолжение работы, начатой на своей двадцать третьей сессии, Комитет рассмотрел полученную информацию о планируемой деятельности в Румынии недалеко от границы с Болгарией. Принимая во внимание правовой анализ куратора, Комитет постановил, что у него нет оснований делать вывод о том, что Румыния не соблюдает требования Протокола по СЭО. Однако Комитет пожелал продолжить сбор информации об оценке альтернативных мест размещения и степени, в которой они будут подпадать под действие процедур ОВОС и СЭО в соответствии с Конвенцией и Протоколом к ней.

23. Комитет просил своего Председателя направить правительству Румынии письмо с просьбой представить ему вышеупомянутую информацию и ответить на следующие дополнительные вопросы:

а) Что представляет собой процедура принятия решения в Румынии, с помощью которой было определено на практике место расположения хранилища, с учетом того, что при определении такого места согласно конкретным

правовым требованиям, касающимся ядерной деятельности, должны быть проведены все подготовительные мероприятия по мониторингу и исследования?

b) Требуется ли при принятии решения относительно "частичного разрешения в отношении места расположения" рассматривать альтернативные места расположения? Может ли разрешение выдаваться на несколько мест расположения? Было ли разрешение выдано на несколько мест расположения?

c) Существовала ли с юридической и практической точек зрения возможность того, что при принятии плана зонирования участка или природоохранного соглашения (решение об ОВОС) соответствующие компетентные органы могли определить для хранилища другое место, если бы были проведены все предварительные мероприятия по мониторингу и исследования, предусмотренные "частичным разрешением относительно места расположения"?

24. Исходя из информации, которая будет представлена Комитету 9 ноября 2012 года, Комитет продолжит рассмотрение данного дела на своей двадцать шестой сессии.

### **C. Литва**

25. Комитет принял к сведению представленную одной неправительственной организацией Беларуси информацию о планируемой деятельности в Литве вблизи от границы с Беларусью. Комитет решил назначить г-на Приёра куратором по этому вопросу и постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии на основе анализа информации, представленного куратором заблаговременно до начала сессии.

### **D. Общее руководство по устранению возможного системного несоответствия между Конвенцией и системой государственной экологической экспертизы**

26. Комитет принял к сведению представленную секретариатом информацию о планах разработки общего руководства по устранению возможного системного несоответствия между Конвенцией и экологической оценкой в рамках системы государственной экологической экспертизы в странах бывшего Советского Союза. Это руководство будет разработано двумя консультантами секретариата на основе информации, полученной от соответствующих стран, и в консультации с Комитетом. Затем руководство будет представлено на рассмотрение Рабочей группе по ОВОС и СЭО на ее следующей сессии (27–30 мая 2013 года).

## **VI. Прочие вопросы**

27. Комитет принял решение о том, что куратором по последующим мерам в связи с решением V/4 относительно Украины будет являться г-жа Бабаева, и постановил рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии на основе анализа, который будет представлен куратором заблаговременно до начала сессии.

## **VII. Представление основных принятых решений и закрытие сессии**

28. Комитет утвердил проект доклада о работе своей сессии, подготовленный при содействии секретариата.

29. Комитет постановил, что свою следующую сессию он проведет 26–28 ноября 2012 года. Затем Председатель объявила двадцать пятую сессию закрытой.

## Приложение

### **Вопросник для доклада [название страны] об осуществлении Протокола о стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в период 2010–2012 годов**

#### **Информация о координационном центре по Протоколу**

1. Название и контактная информация:

#### **Информация о пункте связи по Протоколу**

2. Название и контактная информация (если отличаются от приведенных выше):

#### **Информация о лице, ответственном за подготовку доклада**

3. Страна:
4. Фамилия:
5. Имя:
6. Учреждение:
7. Почтовый адрес:
8. Адрес электронной почты:
9. Номер телефона:
10. Номер факса:
11. Дата завершения подготовки доклада:

### **Часть первая Текущие правовые и административные рамки осуществления Протокола**

*В этой части просьба описать правовые, административные и другие меры, принятые в вашей стране с целью осуществления положений Протокола. В данной части должны описываться рамки осуществления Протокола в вашей стране, а не опыт его применения.*



## Статья 2 – Определения

12. Является ли определение планов и программ для целей Протокола в вашем законодательстве таким же, что и в пункте 5 статьи 2? Просьба указать:

- a) да;
- b) да, но имеются некоторые отличия;
- c) нет (просьба представить определение);
- d) законодательство не содержит никаких определений планов и программ;
- e) ваши комментарии.

13. Является ли определение "экологические, в том числе связанные со здоровьем населения, последствия" в вашем законодательстве таким же, что и в пункте 7 статьи 2? Просьба указать:

- a) да;
- b) да, но имеются некоторые отличия;
- c) нет (просьба представить определение);
- d) в законодательстве определение "экологические, в том числе связанных со здоровьем населения, последствия" отсутствует.
- e) ваши комментарии.

14. Является ли определение термина "общественность" в вашем законодательстве таким же, что и в пункте 8 статьи 2 Протокола? Просьба указать:

- a) да;
- b) да, но имеются некоторые отличия;
- c) нет (просьба представить определение);
- d) в законодательстве определение термина "общественность" отсутствует;
- e) ваши комментарии.

15. Существуют ли какие-либо условия, которые должны быть выполнены неправительственными организациями, с тем чтобы они имели возможность участвовать в процедуре оценки? Просьба указать:

- a) да (просьба изложить эти условия);
- b) нет;
- c) ваши комментарии.

## Статья 3 – Общие положения

16. Опишите законодательные, регламентирующие и другие меры, принятые в вашей стране для выполнения Протокола (пункт 1 статьи 3) (Вы можете выбрать более одного варианта):

- a) закон о СЭО (просьба указать номер/год/название);

- b) положения о СЭО включены в другой(ие) закон(ы) (просьба конкретизировать);
- c) нормативный акт (просьба указать номер/год/название);
- d) административный акт (просьба указать номер/год/название);
- e) прочее (просьба конкретизировать);
- f) ваши комментарии.

17. Укажите, какие конкретно законодательные нормы в вашей стране, если таковые существуют, обеспечивают выполнение требований пунктов 6 и 7 статьи 3 и соблюдаются ли эти права общественностью (вы можете выбрать более одного варианта):

- a) Конституция;
- b) закон об участии общественности (просьба указать номер/год/название);
- c) закон о СЭО;
- d) закон, обеспечивающий инкорпорирование положений Протокола о СЭО во внутреннее законодательство (просьба указать номер/год/название);
- e) закон, обеспечивающий инкорпорирование во внутреннее законодательство положений Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (просьба указать номер/год/название);
- f) прочее (просьба конкретизировать);
- g) ваши комментарии.

#### **Статья 4 – Сфера применения**

18. Перечислите виды планов и программ, требующие проведения СЭО согласно Вашему законодательству (пункт 2 статьи 4).

19. Поясните, каким образом вы устанавливаете, "определяет ли какой-либо план или какая-либо программа основу для выдачи в будущем разрешений на реализацию" (пункт 2 статьи 4).

20. Поясните, как толкуются в вашем законодательстве термины "планы и программы...", которые определяют использование небольших территорий на местном уровне" (пункт 4 статьи 4).

21. Объясните, как определяется в вашем законодательстве "незначительное изменение" какого-либо плана или программы (пункт 4 статьи 4).

#### **Статья 5 – Предварительная оценка**

22. Каким образом вы определяете, какие другие планы и программы должны подпадать под СЭО в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 4 (пункт 1 статьи 5)? Просьба указать:

- a) на индивидуальной основе;
- b) путем конкретного указания типов планов и программ;

- с) путем определенного сочетания а) и б);
- д) прочее (просьба конкретизировать);
- е) ваши комментарии.

23. Опишите предусмотренные в вашем законодательстве процедуры консультирования с природоохранными органами и органами здравоохранения (пункт 2 статьи 5, пункт 2 статьи 6 и пункт 1 статьи 9). Если имеются какие-либо различия, касающиеся предварительной оценки, определения целей экологической оценки и проектов планов и программ, а также доклада об охране окружающей среды; просьба указать, какие именно.

24. Предусмотрены ли вашим законодательством возможности участия заинтересованной общественности в предварительной оценке и/или анализе планов и программ (пункт 3 статьи 5 и пункт 3 статьи 6)? Если да, то просьба конкретизировать (Вы можете выбрать более одного варианта):

- а) путем направления письменных замечаний компетентным органам;
- б) путем направления письменных замечаний местному муниципалитету;
- с) путем представления ответов на вопросник;
- д) путем участия в общественном слушании;
- е) возможности участия общественности в предварительной оценке и/или анализе отсутствуют;
- ф) прочее (просьба конкретизировать);
- г) ваши комментарии.

25. На какой стадии процедуры принятия какого-либо плана или программы ваше законодательство требует предавать гласности решение о предварительной оценке? Какую информацию вы предоставляете в решении о предварительной оценке (пункт 4 статьи 5)?

## **Статья 6 – Определение сферы охвата**

26. Как вы определяете, какая информация является релевантной и должна быть включена в экологический доклад в соответствии с пунктом 2 статьи 7 (пункт 1 статьи 6)? Просьба указать (вы можете выбрать более одного варианта):

- а) используя приложение IV;
- б) с учетом замечаний соответствующих компетентных органов;
- с) с учетом замечаний заинтересованной общественности, если с ней были проведены консультации;
- д) в соответствии с определением, вынесенным компетентным органом с опорой на свой экспертный потенциал;
- е) путем использования других средств (просьба конкретизировать);
- ф) ваши комментарии.

## **Статья 7 – Экологический доклад**

27. Как вы определяете "разумные альтернативы" в контексте экологического доклада (пункт 2 статьи 7)? Просьба указать:

- a) на основе индивидуального подхода;
- b) согласно национальному законодательству (просьба указать);
- c) ваши комментарии.

28. Каким образом вы обеспечиваете достаточное качество докладов? Просьба указать:

- a) компетентный орган проверяет представленную информацию и, как минимум, перед представлением ее для замечаний обеспечивает, чтобы она включала в себя все сведения, предусмотренные в приложении IV;
- b) используя контрольные перечни мер проверки качества;
- c) никаких конкретных процедур или механизмов не существует;
- d) прочее (просьба конкретизировать);
- e) ваши комментарии.

## **Статья 8 – Участие общественности**

29. Каким образом вы обеспечиваете "своевременное доведение до сведения общественности" проектов, планов, программ и экологического доклада (пункт 2 статьи 8)? Просьба указать (вы можете использовать более одного варианта):

- a) путем публичных уведомлений;
- b) через электронные средства массовой информации;
- c) с помощью других средств (просьба конкретизировать);
- d) ваши комментарии.

30. Каким образом вы определяете заинтересованную общественность (пункт 3 статьи 8)? Просьба указать (вы можете использовать более одного варианта):

- a) исходя из географического расположения мест осуществления планов и программ);
- b) посредством предоставления информации всей общественности и предоставления ей возможности самоопределиться в качестве заинтересованной общественности;
- c) с помощью других средств (просьба конкретизировать);
- d) ваши комментарии.

31. Каким образом заинтересованная общественность может выразить свое мнение по проектам планов и программ и экологическому докладу (пункт 4 статьи 8)? Просьба указать (вы можете использовать более одного варианта):

- a) путем направления замечаний соответствующему органу / координационному центру;

- b) путем предоставления ответов на вопросник;
  - c) в устном виде;
  - d) путем участия в общественных слушаниях;
  - e) иным способом (просьба конкретизировать);
  - f) ваши комментарии.
32. Имеется ли в вашем законодательстве определение термина "в разумные сроки" (пункт 4 статьи 8)? Просьба указать:
- a) да (просьба представить определение);
  - b) нет (срок определяется количеством дней, выделяемых на каждый период представления замечаний);
  - c) нет, срок указывается в каждом конкретном случае;
  - d) срок указывается иным способом (просьба конкретизировать);
  - e) ваши комментарии.

### **Статья 10 – Трансграничные консультации**

33. Когда вы как Страна происхождения уведомляете затрагиваемую Страну (пункт 1 статьи 10)? Просьба указать:
- a) во время определения сферы охвата;
  - b) после подготовки проекта плана или программы и экологического доклада;
  - c) в другое время (просьба конкретизировать);
  - d) ваши комментарии.
34. Какую информацию вы как Страна происхождения включаете в уведомление (пункт 2 статьи 10)? Просьба указать:
- a) информацию, предусмотренную пунктом 2 статьи 10;
  - b) информацию, предусмотренную пунктом 2 статьи 10, а также дополнительную информацию (просьба указать);
  - c) ваши комментарии.
35. Предусмотрен ли в вашем законодательстве как законодательстве Страны происхождения разумный срок для представления замечаний затрагиваемой Страной (пункт 2 статьи 10)? Просьба указать:
- a) да (просьба указать продолжительность этого срока);
  - b) нет;
  - c) ваши комментарии.
36. Если затрагиваемая Страна указала, что она желает начать консультации, каким образом достигается договоренность о конкретных мерах, в том числе о сроке проведения консультаций (пункты 3 и 4 статьи 10)? Просьба указать:
- a) за основу берутся предложения Страны происхождения;

- b) за основу берутся предложения затрагиваемой Стороны;
- c) иным образом (просьба конкретизировать);
- d) ваши комментарии.

### **Статья 11 – Решение**

37. Поясните, каким образом ваша страна обеспечивает надлежащий учет при утверждении плана или программы (пункт 1 статьи 11):

- a) выводов, содержащихся в экологическом докладе;
- b) мер по смягчению неблагоприятных последствий;
- c) замечаний, полученных в соответствии со статьями 8–10,

38. Каким образом и когда вы информируете свою общественность и компетентные органы (пункт 2 статьи 11)?

39. Каким образом вы информируете общественность и компетентные органы затрагиваемой Стороны (пункт 2 статьи 11)? Просьба указать:

- a) путем информирования контактного пункта;
- b) путем информирования контактного лица в ведомстве, отвечающем за СЭО, которое затем придерживается национальной процедуры и информирует свои собственные компетентные органы и общественность;
- c) путем информирования всех компетентных органов, участвующих в оценке, и предоставления им возможности проинформировать свою общественность;
- d) иным образом (просьба конкретизировать);
- e) ваши комментарии.

### **Статья 12 – Мониторинг**

40. Опишите законодательные требования, касающиеся мониторинга существенных экологических, в том числе связанных со здоровьем населения, последствий осуществления планов и программ, принятых в соответствии со статьей 11 (пункты 1 и 2 статьи 12);

### **Статья 13 – Политика и законодательство**

41. Существует ли у вас национальное законодательство, регулирующее применение принципов и элементов Протокола в отношении политики и законодательства (пункты 1–3 статьи 13)? Просьба указать:

- a) да (просьба указать, какие статьи Протокола применяются);
- b) нет;
- c) ваши комментарии.

## **Часть вторая**

### **Практическое применение в период 2010–2012 годов**

*В этой части просьба представить информацию о накопленном в вашей стране практическом опыте применения Протокола (а не информацию об используемых в вашей стране процедурах, описание которых приводится в Части первой). Основное внимание в этом разделе следует уделить выявлению надлежащей практики, а также трудностей, которые возникают при применении Протокола на практике. Цель данного раздела заключается в том, чтобы предоставить Сторонам возможность обмениваться информацией о найденных решениях. Исходя из этого, просьба представить соответствующие примеры, иллюстрирующие применение Протокола в вашей стране и новаторские подходы к совершенствованию процесса его применения.*

42. Не возражает ли ваша страна против компиляции информации о процедурах СЭО в данном разделе и размещении ее на вебсайте Протокола? Просьба указать (если вы возражаете против этого, укажите "да"):

- a) да;
- b) нет.

### **Внутреннее и трансграничное осуществление в период 2010–2012 годов**

43. Какой(ие) компетентный(ые) орган(ы) отвечает(ют) за осуществление процедуры СЭО в вашей стране? Просьба указать:

- a) являются ли они разными в зависимости от типов планов и программ;
- b) являются ли они разными в зависимости от уровня (национальный, региональный, местный);
- c) являются ли они разными в случае внутренних и трансграничных процедур;
- d) просьба указать ответственный(ые) орган(ы).

44. Всегда ли ваша документация по СЭО содержит конкретный (под)раздел с информацией о потенциальном трансграничном воздействии? Просьба указать:

- a) да;
- b) нет, только когда выявляется потенциальное трансграничное воздействие.

### **Случаи, имевшие место в период 2010–2012 годов**

45. Если возможно, укажите сколько раз (приблизительно) за данный период инициировались внутренние и трансграничные процедуры СЭО и перечислите эти случаи со ссылкой на секторы, фигурирующие в пункте 2 статьи 4.

## Опыт применения процедуры стратегической экологической оценки в 2010–2012 годах

46. Если ваша страна накопила практический опыт осуществления Протокола, то способствовало ли это учету экологических проблем, в том числе проблем для здоровья населения, в процессе разработки планов и программ? Влияли ли выводы, содержащиеся в экологическом докладе, на составление плана или проекта, и приводили ли они к внесению в них изменений? Просьба привести примеры, если у вас имеется такая информация.

47. Если ваша страна на практике сталкивалась со значительными трудностями при толковании конкретных терминов (или конкретных статей Протокола), просьба указать каких. Сотрудничает ли ваша страна с другими Сторонами в поиске соответствующих решений? Если нет, то как ваша страна решает эту(эти) проблему(ы)? Просьба привести примеры, если таковые имеются.

48. Просьба поделиться с другими Сторонами опытом вашей страны в области практического применения Протокола, если у вас имеется соответствующая информация. В ответ на каждый из указанных ниже вопросов либо приведите один или два практических примера, либо опишите опыт вашей страны в целом. В порядке оказания помощи другим Сторонам вы можете также включить примеры извлеченных уроков. Просьба подробно описать:

a) опыт вашей страны в области применения внутренних процедур:

i) осуществляла ли ваша страна мониторинг в соответствии со статьей 12 и, если да, то какого рода планов или программ?

ii) просьба привести примеры случаев применения надлежащей практики как в рамках процесса в целом, так и на уровне отдельных его элементов (например, консультации или участие общественности). Желает ли ваша страна представить информацию о каком-либо случае ее опубликования на вебсайте Конвенции или Протокола к ней в виде "фактологического бюллетеня по тематическому исследованию"?

b) опыт вашей страны в области использования трансграничных процедур:

i) вопрос письменного перевода не затрагивается в Протоколе. Как ваша страна решала вопрос письменного перевода? С какими трудностями ваша страна столкнулась в области письменного и устного перевода и как ваша страна решала эти проблемы?;

ii) как ваша страна обычно осуществляет письменный перевод в качестве Стороны происхождения?;

iii) организовывала ли ваша страна трансграничное участие общественности в соответствии с пунктом 4 статьи 10? Если да, то каким образом? Была ли ваша страна Стороной происхождения или затрагиваемой Стороной? Каким опытом обладает ваша страна в области обеспечения эффективного участия общественности? Сталкивалась ли ваша страна с трудностями в организации участия своей общественности или общественности другой Стороны? (Например, поступали ли от общественности какие-либо жалобы на процедуру?);

iv) имеются ли у вашей страны примеры организации трансграничных процедур СЭО для совместных трансграничных планов и программ? Если да, то, по возможности, опишите эти примеры;



v) просьба привести примеры надлежащей практики как в рамках процесса в целом, так и на уровне отдельных его элементов (например, консультации или участие общественности). Желает ли ваша страна представить пример для "фактологического бюллетеня тематических исследований", который будет опубликован на вебсайте Конвенции и Протокола к ней?

### **Сотрудничество между Сторонами в 2010–2012 годах**

49. Имеются ли в вашей стране какие-либо успешные примеры преодоления трудностей, возникающих вследствие различий в правовых системах в соседних странах?

### **Опыт в области использования руководства в 2010–2012 годах**

50. Известно ли вам о каком-либо случае использования в вашей стране *Информационного справочного руководства для поддержки применения Протокола по стратегической экологической оценке*, доступного в Интернете<sup>1</sup>? Если да, то просьба описать любой опыт использования данного руководства и высказать рекомендации по его усовершенствованию или дополнению.

51. Оказываете ли вы какое-либо содействие общественности и даете ли ей какие-либо руководящие указания? Если да, то просьба указать какие.

52. Оказываете ли вы поддержку ассоциациям, организациям или другим группам, которые содействуют осуществлению Протокола? Если да, то просьба указать каким организациям и каким образом.

53. Сталкивалась ли ваша страна с трудностями при осуществлении процедуры, определенной в Протоколе?

### **Осведомленность о Протоколе**

54. Считает ли ваша страна необходимым усовершенствовать процесс применения Протокола в вашей стране, и, если да, то каким образом она намерена сделать это?

### **Предложения по усовершенствованию доклада**

55. Просьба представить предложения по усовершенствованию настоящего доклада.

---

<sup>1</sup> См. [http://www.unece.org/env/eia/pubs/sea\\_manual.html](http://www.unece.org/env/eia/pubs/sea_manual.html).